

**Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών <sup>(1)</sup>**

(2002/C 181 E/07)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

COM(2002) 101 τελικό — 2001/0047(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 19 Φεβρουαρίου 2002)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 154 E της 29.5.2001, σ. 290.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ο στόχος του άρθρου 49 της συνθήκης είναι να αρθούν οι περιορισμοί της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στο εσωτερικό της Κοινότητας. Σύμφωνα με το άρθρο 51 της συνθήκης ο στόχος αυτός πρέπει να επιτευχθεί στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών και τρίτων χωρών <sup>(1)</sup> και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1992 για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές - καμποτάζ) <sup>(2)</sup>, ο στόχος αυτός έχει επιτευχθεί όσον αφορά αυτές καθεαυτές τις υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών.
- (3) Οι λιμενικές υπηρεσίες έχουν βασική σημασία για την ορθή λειτουργία των θαλάσσιων μεταφορών, αφού συμβάλλουν ουσιαστικά στην αποδοτική χρήση των υποδομών θαλάσσιων μεταφορών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 378 της 31.12.1986, σ. 1. Όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3573/90 (ΕΕ L 353 της 17.12.1990, σ. 16).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 364 της 12.12.1992, σ. 7.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

- (1) Ο στόχος του άρθρου 49 της συνθήκης είναι να αρθούν οι περιορισμοί της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στο εσωτερικό της Κοινότητας. Σύμφωνα με το άρθρο 51 της συνθήκης ο στόχος αυτός πρέπει να επιτευχθεί στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, τηρουμένων, μεταξύ άλλων, των κανόνων της συνθήκης για την προστασία του περιβάλλοντος.

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (4) Στην Πράσινη Βίβλο σχετικά με τους θαλάσσιους λιμένες και τις ναυτιλιακές υποδομές, του Δεκεμβρίου 1997 <sup>(1)</sup> η Επιτροπή ανέφερε την πρόθεσή της να προτείνει νομοθετικό πλαίσιο, προκειμένου να επιτευχθεί πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε κοινοτικούς λιμένες με διεθνή κυκλοφορία. Στο έγγραφο αυτό, οι λιμενικές υπηρεσίες ορίζονται ως υπηρεσίες εμπορικής αξίας που συνήθως παρέχονται έναντι πληρωμής σε έναν λιμένα.
- (5) Η διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε κοινοτικό επίπεδο αναμένεται να εξαλείψει τους επικρατούντες περιορισμούς που εμποδίζουν την πρόσβαση των φορέων παροχής λιμενικών υπηρεσιών, να βελτιώσει την ποιότητα των παρεχομένων υπηρεσιών στους χρήστες του λιμένα, να αυξήσει την αποδοτικότητα και την ευελιξία, να συντελέσει στη μείωση του κόστους και, επομένως, να συμβάλει στην προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και των συνδυασμένων μεταφορών.
- (6) Εφόσον η άδεια κατά την παρούσα οδηγία λαμβάνει τη μορφή σύμβασης που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, 93/36/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, 93/37/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> και 93/38/ΕΟΚ <sup>(5)</sup>, εφαρμόζονται οι εν λόγω οδηγίες. Ομοίως, εφαρμόζονται, εφόσον ενδείκνυται, οι οδηγίες 89/48/ΕΟΚ <sup>(6)</sup>, 92/51/ΕΟΚ <sup>(7)</sup> και 1999/42/ΕΚ <sup>(8)</sup> σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης.
- 
- <sup>(1)</sup> COM(97) 678 τελικό της 10ης Δεκεμβρίου 1997.
- <sup>(2)</sup> Οδηγία 92/50/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών (ΕΕ L 209 της 24.7.1992 σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/52/ΕΚ (ΕΕ L 328 της 28.11.1997).
- <sup>(3)</sup> Οδηγία 93/36/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών (ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/52/ΕΚ (ΕΕ L 328 της 28.11.1997).
- <sup>(4)</sup> Οδηγία 93/37/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/52/ΕΚ (ΕΕ L 328 της 28.11.1997).
- <sup>(5)</sup> Οδηγία 93/38/ΕΕΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ L 199 της 9.8.1993 σ. 84), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/4/ΕΚ (ΕΕ L 101 της 1.4.1998).
- <sup>(6)</sup> Οδηγία 89/48/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών.
- <sup>(7)</sup> Οδηγία 92/51/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ.
- <sup>(8)</sup> Οδηγία 1999/42/ΕΚ της 7ης Ιουνίου 1999 για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης των προσόντων σχετικά με τις επαγγελματικές δραστηριότητες που καλύπτονται από τις οδηγίες ελευθέρωσης, καθώς και μεταβατικών μέτρων, και για τη συμπλήρωση του γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (7) Οι διαφορετικές εθνικές νομοθεσίες και πρακτικές έχουν οδηγήσει σε διαφορές των διαδικασιών που ακολουθούνται και έχουν δημιουργήσει νομική αβεβαιότητα όσον αφορά τα δικαιώματα των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών και τα καθήκοντα των αρμοδίων αρχών. Ως εκ τούτου, είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να θεσπισθεί ένα κοινοτικό νομοθετικό πλαίσιο, το οποίο να καθορίζει βασικούς κανόνες για την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των παρόντων και των μελλοντικών παρόχων υπηρεσιών, τους διαχειριστικούς φορείς των λιμένων, καθώς και σχετικά με τις διαδικασίες έκδοσης αδειών και επιλογής.
- (8) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος της προτεινόμενης δράσης, ο οποίος είναι η πρόσβαση οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου, εγκατεστημένου στην Κοινότητα, στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, λόγω της διάστασης της εν λόγω δράσης, και, επομένως, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα από την Κοινότητα. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στις ελάχιστες απαιτήσεις, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, και δεν υπερβαίνει τα απολύτως αναγκαία για τον σκοπό αυτόν.
- (9) Η κοινοτική νομοθεσία για την πρόσβαση στις λιμενικές υπηρεσίες δεν αποκλείει την εφαρμογή άλλων κοινοτικών κανόνων. Οι κανόνες περί ανταγωνισμού έχουν ήδη εφαρμοσθεί στις λιμενικές υπηρεσίες και είναι σημαντικοί ιδιαίτερα σε καταστάσεις μονοπωλίου.
- (10) Για λόγους αποδοτικής και ασφαλούς διαχείρισης του λιμένα, τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν να λαμβάνουν άδεια οι πάροχοι υπηρεσιών. Τα κριτήρια για τη χορήγηση των εν λόγω αδειών πρέπει να είναι αντικειμενικά, διαφανή, άνευ διακρίσεων, σχετικά και ανάλογα. Πρέπει να δημοσιοποιούνται.
- (11) Επειδή οι λιμένες καλύπτουν περιορισμένη γεωγραφική έκταση, σε ορισμένες περιπτώσεις, η πρόσβαση στην αγορά ενδέχεται να προσκρούει σε δεσμεύσεις χωρητικότητας και διαθέσιμου χώρου και σε δεσμεύσεις που σχετίζονται με την ασφάλεια της κυκλοφορίας, για τεχνικο-ναυτιλιακές υπηρεσίες. Σε τέτοιες περιπτώσεις, μπορεί επομένως να χρειάζεται να περιορισθεί ο αριθμός εγκεκριμένων παρόχων λιμενικών υπηρεσιών
- (12) Τα κριτήρια για τυχόν περιορισμό πρέπει να είναι αντικειμενικά, διαφανή, άνευ διακρίσεων, σχετικά και ανάλογα. Στην περίπτωση της διακίνησης φορτίου, και εκτός εάν επικρατούν εξαιρετικές περιστάσεις, ο αριθμός των παρόχων υπηρεσιών για κάθε κατηγορία διακίνησης φορτίου δεν πρέπει να περιορίζεται σε λιγότερους από δύο απολύτως ανεξάρτητους παρόχους.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (8) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος της προτεινόμενης δράσης, ο οποίος είναι η πρόσβαση οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου, εγκατεστημένου στην Κοινότητα, στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα με τη θέσπιση κοινών κανόνων για όλα τα κράτη μέλη. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στις ελάχιστες απαιτήσεις, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, και δεν υπερβαίνει τα απολύτως αναγκαία για τον σκοπό αυτόν.
- (9) Η κοινοτική νομοθεσία για την πρόσβαση στις λιμενικές υπηρεσίες δεν αποκλείει την εφαρμογή άλλων κοινοτικών κανόνων. Οι κανόνες περί ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος, έχουν ήδη εφαρμοσθεί στις λιμενικές υπηρεσίες και είναι σημαντικοί ιδιαίτερα σε καταστάσεις μονοπωλίου.

Αμετάβλητο

- (11) Επειδή οι λιμένες καλύπτουν περιορισμένη γεωγραφική έκταση, σε ορισμένες περιπτώσεις, η πρόσβαση στην αγορά ενδέχεται να προσκρούει σε δεσμεύσεις χωρητικότητας και διαθέσιμου χώρου και σε δεσμεύσεις που σχετίζονται με την ασφάλεια της κυκλοφορίας. Σε τέτοιες περιπτώσεις και για να εξασφαλισθεί η γενική απόδοση των λιμένων, μπορεί επομένως να χρειάζεται να περιορισθεί ο αριθμός εγκεκριμένων παρόχων λιμενικών υπηρεσιών ενώ ταυτόχρονα θα τηρούνται οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας από τον πάροχο υπηρεσιών ή από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα, όπως επίσης θα τηρούνται και οι περιβαλλοντικοί κανόνες.

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (13) Οι πάροχοι υπηρεσιών πρέπει να έχουν το δικαίωμα να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους.
- (14) Εφόσον ο αριθμός παρόχων λιμενικών υπηρεσιών είναι περιορισμένος, οι πάροχοι χρειάζεται να επιλέγονται από την αρμόδια αρχή, σύμφωνα με διαφανή, αντικειμενική, ανοικτή και δίκαιη διαδικασία επιλογής, με κανόνες που δεν δημιουργούν διακρίσεις.
- (15) Προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι αποφάσεις και τα διαδικαστικά μέτρα, κατά την παρούσα οδηγία, λαμβάνονται, και φαίνεται ότι λαμβάνονται, από ουδέτερους φορείς, πρέπει να καθορισθεί η θέση του διαχειριστικού φορέα του λιμένα ο οποίος είναι, ή επιθυμεί να γίνει, πάροχος μιας λιμενικής υπηρεσίας. Πρέπει να υπόκειται στους ίδιους όρους και διαδικασίες όπως οι λοιποί πάροχοι υπηρεσιών, παραμένοντας ταυτοχρόνως σε θέση να εξασφαλίσει τη λειτουργία του λιμένα. Επομένως, οποιαδήποτε λήψη απόφασης για τον περιορισμό του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών και η ίδια η διαδικασία επιλογής πρέπει να ανατίθενται σε ουδέτερο φορέα, ο δε διαχειριστικός φορέας του λιμένα δεν πρέπει να ασκεί διακριτική μεταχείριση μεταξύ παρόχων υπηρεσιών, ούτε μεταξύ χρηστών των λιμένων.
- (16) Είναι άρα απαραίτητο να εξασφαλισθεί ότι δεν γίνονται διακρίσεις μεταξύ του διαχειριστικού φορέα του λιμένα και των ανεξάρτητων φορέων παροχής υπηρεσιών, ούτε και μεταξύ των διαχειριστικών φορέων διαφόρων λιμένων.
- (17) Στο οικονομικό πεδίο, είναι αναγκαίο να επιβληθεί η υποχρέωση στους διαχειριστικούς φορείς των λιμένων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, οι οποίοι επίσης ενεργούν ως πάροχοι υπηρεσιών, να τηρούν λογαριασμούς, για δραστηριότητες που αναπτύσσουν κατά τα καθήκοντά τους ως διαχειριστικών φορέων, χωριστά από εκείνους για δραστηριότητες που αναπτύσσουν σε ανταγωνιστική βάση.
- (18) Η οδηγία 2000/52/EK της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 2000 θεσπίζει, για ορισμένο αριθμό επιχειρήσεων, την υποχρέωση να τηρούν χωριστούς λογαριασμούς, το οποίο ισχύει μόνον για επιχειρήσεις των οποίων ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών για κάθε ένα από τα προηγούμενα δύο έτη υπερέβαινε τα 40 εκατομ. EUR.
- Εν όψει της εισαγωγής της ελευθερίας παροχής λιμενικών υπηρεσιών στην Κοινότητα, είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί η εφαρμογή της αρχής του διαχωρισμού των λογαριασμών σε όλους τους λιμένες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και να επιβληθούν στους λιμένες κανόνες διαφάνειας που να μην είναι λιγότερο αυστηροί από εκείνους της οδηγίας 2000/52/EK της Επιτροπής.
- (19) Η απαίτηση να τηρούνται λογαριασμοί για δραστηριότητες λιμενικών υπηρεσιών πρέπει να ισχύει για όλες τις επιχειρήσεις που έχουν επιλεγεί για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (13) Οι πάροχοι υπηρεσιών πρέπει να έχουν το δικαίωμα να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους. Οι πάροχοι πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανόνες εκπαίδευσης, επαγγελματικής επάρκειας και όρων εργασίας.

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (20) Πρέπει να επιτρέπεται η αυτοεξυπηρέτηση και τα τυχόν κριτήρια που καθορίζονται γι' αυτήν δεν πρέπει να είναι αυστηρότερα από εκείνα που καθορίζονται για τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών για το ίδιο ή συγκρίσιμο είδος υπηρεσίας.
- (21) Οι άδειες που χορηγούνται μέσω διαδικασίας επιλογής πρέπει να έχουν περιορισμένη χρονική διάρκεια. Είναι εύλογο να λαμβάνεται υπόψη, για τον καθορισμό του χρονικού διαστήματος ισχύος της άδειας, κατά πόσον ο πάροχος χρειάστηκε να επενδύσει σε στοιχεία του ενεργητικού ή όχι και, εάν ναι, κατά πόσον αυτά τα στοιχεία του ενεργητικού είναι κινητά ή ακίνητα. Αν και η υπόψη διαδικασία αναμένεται να καταλήξει σε ικανοποιητικό αποτέλεσμα, χρειάζεται, παρ' όλα ταύτα, να καθορισθούν μέγιστα χρονικά διαστήματα ισχύος της άδειας.
- (22) Η παρούσα κατάσταση στους κοινοτικούς λιμένες, με την πληθώρα μεθόδων και περιόδων ισχύος της άδειας και επιλογής, απαιτεί να καθορισθούν σαφείς μεταβατικές περίοδοι. Σε αυτούς τους μεταβατικούς κανόνες πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ λιμένων όπου ο αριθμός παρόχων υπηρεσιών είναι περιορισμένος και λιμένων όπου δεν είναι.
- (23) Όπου ο αριθμός παρόχων υπηρεσιών δεν είναι περιορισμένος, δεν υπάρχει κανένας λόγος να αλλάξουν οι υφιστάμενες άδειες, ενώ οι μελλοντικές πρέπει να χορηγούνται σύμφωνα με τους κανόνες της οδηγίας.
- (24) Όπου ο αριθμός παρόχων υπηρεσιών είναι περιορισμένος, στις μεταβατικές περιόδους πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ αδειών που έχουν χορηγηθεί κατόπιν δημόσιου διαγωνισμού, ή ισοδύναμης διαδικασίας, ή όχι· μεταξύ καταστάσεων όπου ο πάροχος υπηρεσιών έχει προβεί σε σημαντικές επενδύσεις ή όχι· και κατά πόσον οι εν λόγω επενδύσεις έγιναν σε κινητά ή ακίνητα στοιχεία του ενεργητικού. Για λόγους νομικής βεβαιότητας, επιβάλλεται να καθορισθούν, για κάθε περίπτωση, μέγιστα χρονικά διαστήματα, ενώ θα αφήνεται στις εθνικές αρχές σημαντικό περιθώριο, ώστε να λαμβάνουν κατάλληλα υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάθε περίπτωσης.
- (25) Τα κράτη μέλη πρέπει να προσδιορίσουν τις αρμόδιες αρχές που θα είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
- (26) Πρέπει να προβλέπονται διαδικασίες προσφυγής κατά των αποφάσεων των αρμοδίων αρχών.
- (27) Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν επαρκές επίπεδο κοινωνικής προστασίας για το προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (20) Πρέπει να επιτρέπεται η αυτοεξυπηρέτηση σύμφωνα με τους όρους της παρούσας οδηγίας, και τα τυχόν κριτήρια που καθορίζονται γι' αυτήν πρέπει να είναι τα ίδια με εκείνα που καθορίζονται για τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών για το ίδιο ή συγκρίσιμο είδος υπηρεσίας.
- (21) Οι άδειες που χορηγούνται μέσω διαδικασίας επιλογής πρέπει να έχουν περιορισμένη χρονική διάρκεια. Είναι εύλογο να λαμβάνεται υπόψη, για τον καθορισμό του χρονικού διαστήματος ισχύος της άδειας, κατά πόσον ο πάροχος χρειάστηκε να επενδύσει σε στοιχεία του ενεργητικού ή όχι και, εάν ναι, κατά πόσον αυτά τα στοιχεία του ενεργητικού είναι κινητά ή ακίνητα.

Αμετάβλητο

- (27) Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν επαρκές επίπεδο κοινωνικής προστασίας για το προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες και να εξασφαλίζουν ότι διατηρείται κατάλληλο επίπεδο επαγγελματικών προσόντων ειδικά όταν αλλάζουν οι πάροχοι υπηρεσιών.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (28) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν επηρεάζουν, με κανέναν τρόπο, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά την τήρηση του νόμου και της τάξης, την ασφάλεια στους λιμένες, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος.
- (29) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων της συνθήκης. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή θα συνεχίσει να εξασφαλίζει συμμόρφωση προς τους κανόνες αυτούς, ασκώντας, εν ανάγκη, όλες τις εξουσίες που της παραχωρούνται δυνάμει του άρθρου 86 της συνθήκης.
- (30) Βάσει των εκθέσεων των κρατών μελών σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή πρέπει να προβεί σε αξιολόγηση, συνοδευόμενη, εάν ενδείκνυται, από πρόταση για αναθεώρηση της οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

## Στόχος

Η ελευθερία παροχής λιμενικών υπηρεσιών ισχύει για παρόχους λιμενικών υπηρεσιών της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών έχουν πρόσβαση σε λιμενικές εγκαταστάσεις στον βαθμό που χρειάζεται για τις δραστηριότητές τους.

## Άρθρο 2

## Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για τις λιμενικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα, οι οποίες παρέχονται εντός της λιμενικής ζώνης για χρήστες του λιμένα.
2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για κάθε θαλάσσιο λιμένα ή σύστημα λιμένων που βρίσκεται στο έδαφος ενός κράτους μέλους και είναι ανοικτός στη γενική εμπορική θαλάσσια κυκλοφορία, υπό τον όρο ότι η μέση ετήσια κίνηση του λιμένα κατά τα τελευταία 3 έτη δεν ήταν μικρότερη από 3 εκατομ. τόννους φορτίου ή 500 000 διακινήσεις επιβατών.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

1. Η ελευθερία παροχής λιμενικών υπηρεσιών ισχύει για παρόχους λιμενικών υπηρεσιών της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών έχουν πρόσβαση σε λιμενικές εγκαταστάσεις στον βαθμό που χρειάζεται για τις δραστηριότητές τους.

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας ορίζουν ότι η ελευθερία παροχής λιμενικών υπηρεσιών μπορεί να εξαρτάται από τις δεσμεύσεις ενός λιμένα ή ενός συστήματος λιμένων από άποψη διαθέσιμου χώρου ή χωρητικότητας ή ασφάλειας της θαλάσσιας κυκλοφορίας, και προς τούτο πρέπει να εκπληρώνονται οι απαιτήσεις, όπου χρειάζεται, όσον αφορά την ασφάλεια, την προστασία του περιβάλλοντος και τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας.

Αμετάβλητο

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για τις λιμενικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα, οι οποίες παρέχονται για χρήστες του λιμένα, είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πρόσβαση υδατορρέυματος από και προς το λιμένα ή το σύστημα λιμένων.

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Σε περίπτωση που ο λιμένας φθάσει στο ανώτατο όριο εμπορευματικής κυκλοφορίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, χωρίς να φθάσει στο αντίστοιχο ανώτατο όριο διακίνησης επιβατών, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται για λιμενικές υπηρεσίες που απευθύνονται αποκλειστικά σε επιβάτες. Σε περίπτωση που η διακίνηση επιβατών, αλλά όχι η εμπορευματική κυκλοφορία, φθάσει στο ανώτατο όριο, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται για λιμενικές υπηρεσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για εμπορεύματα. Η Επιτροπή δημοσιεύει για ενημέρωση, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και με βάση πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη, κατάλογο των λιμένων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο. Ο κατάλογος δημοσιεύεται για πρώτη φορά εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, και εφεξής ετησίως.

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών να είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα και τα σκάφη που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την παροχή λιμενικών υπηρεσιών να είναι νηολογημένα σε ένα κράτος μέλος και να φέρουν τη σημαία του.

## Άρθρο 3

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των αρμοδίων αρχών οι οποίες απορρέουν από την οδηγία 92/50/ΕΟΚ, την οδηγία 93/36/ΕΟΚ, την οδηγία 93/37/ΕΟΚ και την οδηγία 93/38/ΕΟΚ.

2. Εφόσον μια από τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθιστά υποχρεωτική τη δημοπράτηση της σύμβασης, δεν εφαρμόζονται για τη σύναψη της σύμβασης τα άρθρα 8 παράγραφοι 1, 2, 3, 4 και 5, 12 παράγραφοι 1 και 2 και 13 της παρούσας οδηγίας.

3. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη, όπου ισχύει, των υποχρεώσεων των αρμοδίων αρχών οι οποίες απορρέουν από τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ, 92/51/ΕΟΚ και 99/42/ΕΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ κρατών μελών της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης.

## Άρθρο 4

## Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. «θαλάσσιος λιμένας», (στην παρούσα οδηγία αναφέρεται ως «λιμένας»), η χερσαία και θαλάσσια περιοχή, η οποία αποτελείται από βελτιωτικά έργα και εξοπλισμό ώστε να καθίσταται δυνατή, κυρίως, η υποδοχή πλοίων, η φόρτωση και εκφόρτωσή τους, η αποθήκευση εμπορευμάτων, η παραλαβή και παράδοση των εμπορευμάτων αυτών με εσωτερικές μεταφορές, η επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Σε περίπτωση που ο λιμένας φθάσει στο ανώτατο όριο εμπορευματικής κυκλοφορίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, χωρίς να φθάσει στο αντίστοιχο ανώτατο όριο διακίνησης επιβατών, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται για λιμενικές υπηρεσίες που απευθύνονται αποκλειστικά σε επιβάτες. Σε περίπτωση που η διακίνηση επιβατών, αλλά όχι η εμπορευματική κυκλοφορία, φθάσει στο ανώτατο όριο, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται για λιμενικές υπηρεσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για εμπορεύματα. Η Επιτροπή δημοσιεύει για ενημέρωση, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και με βάση πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη, κατάλογο των λιμένων και των συστημάτων λιμένων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο. Ο κατάλογος δημοσιεύεται για πρώτη φορά εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, και εφεξής ετησίως.

Αμετάβλητο

2. Εφόσον μια από τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθιστά υποχρεωτική τη δημοπράτηση της σύμβασης, δεν εφαρμόζονται για τη σύναψη της σύμβασης τα άρθρα 8 παράγραφοι 1, 2, 3, 4 και 5, 12 παράγραφοι 1 και 2 και 13 της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να συμπεριλαμβάνουν ιδιάζοντα σημεία σχετικά με τους λιμένες τους στη διαδικασία δημοπράτησης των συμβάσεων αυτών.

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. «σύστημα λιμένων», δύο ή περισσότεροι λιμένες συγκεντρωμένοι για να εξυπηρετούν την ίδια πόλη ή αστικό συγκρότημα.
3. «λιμενική αρχή», ή «διαχειριστικός φορέας του λιμένα» (εφεξής καλούμενος «διαχειριστικός φορέας του λιμένα»), φορέας ο οποίος, σε συνδυασμό ή μη με άλλες δραστηριότητες, έχει ως αποστολή, σύμφωνα με εθνική νομοθετική ή κανονιστική ρύθμιση, τη διοίκηση και τη διαχείριση των λιμενικών υποδομών, καθώς και τον συντονισμό και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των διαφόρων παρόχων υπηρεσιών στον σχετικό λιμένα ή σύστημα λιμένων. Ενδέχεται να συνίσταται από διαφορετικούς χωριστούς φορείς ή να είναι υπεύθυνος για περισσότερους του ενός λιμένες.
4. «λιμενικές υπηρεσίες», υπηρεσίες εμπορικής αξίας, οι οποίες συνήθως παρέχονται έναντι πληρωμής σε έναν λιμένα και οι οποίες απαριθμούνται στο παράρτημα.
5. «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο παρέχει, ή επιθυμεί να παράσχει, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών.
6. «απαίτηση παροχής δημόσιας υπηρεσίας», απαίτηση που έχει εγκριθεί από αρμόδια αρχή, προκειμένου να εξασφαλίζεται επαρκής παροχή ορισμένων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών.
7. «αυτοεξυπηρέτηση», η περίπτωση κατά την οποία ένας χρήστης του λιμένα παρέχει για λογαριασμό του μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών και όταν, συνήθως, δεν έχει συναφθεί καμία σύμβαση οποιουδήποτε είδους με τρίτον για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών.
8. «άδεια», οποιαδήποτε άδεια, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης, που επιτρέπει σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο να παρέχει λιμενικές υπηρεσίες ή να αυτοεξυπηρετείται.

## Άρθρο 5

**Αρμόδιες αρχές**

Τα κράτη μέλη ορίζουν την αρμόδια αρχή ή αρχές για τον σκοπό της εφαρμογής των άρθρων 6, 7, 8, 10, 11, 12 και 19 της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 6

**Άδεια**

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν ο πάροχος λιμενικών υπηρεσιών να λαμβάνει προηγουμένως άδεια, σύμφωνα με τους όρους των παραγράφων 2, 3, 4 και 5. Η άδεια χορηγείται αυτόματως στους παρόχους υπηρεσιών που επιλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 8.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. «σύστημα λιμένων», δύο ή περισσότεροι λιμένες στην ίδια περιοχή τους οποίους διαχειρίζεται ένας και μόνον φορέας διαχείρισης.

Αμετάβλητο

7. «αυτοεξυπηρέτηση», η περίπτωση κατά την οποία ένας χρήστης του λιμένα που χρησιμοποιεί δικό του προσωπικό και εξοπλισμό παρέχει για λογαριασμό του μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει η παρούσα οδηγία και όταν, συνήθως, δεν έχει συναφθεί καμία σύμβαση οποιουδήποτε είδους με τρίτον για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών.

Αμετάβλητο



## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Τα κριτήρια για την χορήγηση της άδειας από την αρμόδια αρχή πρέπει να είναι διαφανή, άνευ διακρίσεων, αντικειμενικά, σχετικά και ανάλογα. Τα κριτήρια δύνανται να αφορούν μόνον τα επαγγελματικά προσόντα του παρόχου, την υγιή χρηματοοικονομική του κατάσταση και την επαρκή ασφαλιστική κάλυψη, την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών ή την ασφάλεια των εγκαταστάσεων, του εξοπλισμού και των ατόμων,

Η άδεια δύνανται να περιλαμβάνει απαιτήσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που να αφορούν την ασφάλεια, την τακτικότητα, τη συνέχεια, την ποιότητα και την τιμή, καθώς και τους όρους υπό τους οποίους μπορεί να παρέχεται η υπηρεσία.

3. Εφόσον στα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα περιλαμβάνεται ειδική γνώση του τόπου ή πείρα των τοπικών συνθηκών, η αρμόδια αρχή πρέπει να παρέχει κατάλληλη κατάρτιση στους υποψήφιους παρόχους υπηρεσιών.

4. Τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δημοσιοποιούνται, οι δε πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων σχετικά με τη διαδικασία απόκτησης άδειας. Η παρούσα απαίτηση ισχύει ομοίως για άδεια σε περίπτωση που η παροχή υπηρεσίας συνδέεται με επένδυση σε ακίνητα στοιχεία του ενεργητικού, τα οποία θα περιέλθουν στον λιμένα μετά τη λήξη ισχύος της άδειας.

5. Ο πάροχος λιμενικών υπηρεσιών, ο οποίος εκτελεί την υπηρεσία που καλύπτεται από την άδεια, έχει το δικαίωμα να απασχολεί προσωπικό της επιλογής του για την εκτέλεση της υπηρεσίας που καλύπτεται από την άδεια.

## Άρθρο 7

**Περιορισμοί**

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίζουν τον αριθμό παρόχων λιμενικών υπηρεσιών μόνον για λόγους δεσμεύσεων που οφείλονται στον διαθέσιμο χώρο ή χωρητικότητα ή σχετίζονται, για τεχνικο-ναυτιλιακές υπηρεσίες, με την ασφάλεια της θαλάσσιας κυκλοφορίας. Η αρμόδια αρχή πρέπει:

α) να ενημερώνει τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την κατηγορία ή τις κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών και το συγκεκριμένο μέρος του λιμένα όπου ισχύουν οι περιορισμοί, καθώς και σχετικά με τους λόγους των περιορισμών αυτών·

β) να επιτρέπουν τον μέγιστο δυνατό αριθμό παρόχων υπηρεσιών υπό τις δεδομένες συνθήκες.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Τα κριτήρια για την χορήγηση της άδειας από την αρμόδια αρχή πρέπει να είναι διαφανή, άνευ διακρίσεων, αντικειμενικά, σχετικά και ανάλογα. Τα κριτήρια δύνανται να αφορούν μόνον

- α) τα επαγγελματικά προσόντα του παρόχου, την υγιή χρηματοοικονομική του κατάσταση και την επαρκή ασφαλιστική κάλυψη,
- β) την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών ή την ασφάλεια του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεων, του εξοπλισμού και των ατόμων,
- γ) εργασιακά και κοινωνικά θέματα, εφόσον χρειάζεται,
- δ) περιβαλλοντικές απαιτήσεις, εφόσον χρειάζεται,
- ε) αναπτυξιακά σχέδια του λιμένα.

Αμετάβλητο

5. Ο πάροχος λιμενικών υπηρεσιών, ο οποίος εκτελεί την υπηρεσία που καλύπτεται από την άδεια, έχει το δικαίωμα να απασχολεί προσωπικό της επιλογής του υπό τον όρο ότι πληρεί τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 2.

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίζουν τον αριθμό παρόχων λιμενικών υπηρεσιών μόνον για λόγους δεσμεύσεων που οφείλονται στον διαθέσιμο χώρο ή χωρητικότητα ή σχετίζονται με την ασφάλεια της θαλάσσιας κυκλοφορίας ή ανάλογα με τις περιβαλλοντικές ρυθμίσεις. Η αρμόδια αρχή πρέπει:

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Σε περίπτωση που υπάρχουν δεσμεύσεις που οφείλονται στον διαθέσιμο χώρο ή χωρητικότητα και, εφόσον δεν υπάρχουν εξαιρετικές περιστάσεις σε σχέση με τον όγκο της κυκλοφορίας και τις κατηγορίες φορτίων, η αρμόδια αρχή χορηγεί άδεια σε τουλάχιστον δύο παρόχους υπηρεσιών για κάθε κατηγορία φορτίου, οι οποίοι είναι απολύτως ανεξάρτητοι μεταξύ τους.

3. Σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή η οποία αποφασίζει για τους περιορισμούς όσον αφορά τον υπόψη λιμένα είναι ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα αυτού και εφόσον ο ίδιος ο διαχειριστικός φορέας ή πάροχος υπηρεσιών, στον οποίο έχει άμεσο ή έμμεσο έλεγχο ή συμμετοχή, είναι, ή επιθυμεί να γίνει, επίσης πάροχος υπηρεσιών στον εν λόγω λιμένα, τα κράτη μέλη ορίζουν διαφορετική αρμόδια αρχή και της αναθέτουν να λάβει απόφαση, ή να την εγκρίνει, σχετικά με τους περιορισμούς. Αυτή η νέα ορισθείσα αρμόδια αρχή πρέπει να είναι ανεξάρτητη από τον διαχειριστικό φορέα του υπόψη λιμένα και δεν πρέπει:

- α) να παρέχει λιμενικές υπηρεσίες παρόμοιες με εκείνες που παρέχει οποιοσδήποτε πάροχος υπηρεσιών σε αυτόν τον λιμένα και
- β) να μην έχει κανέναν άμεσο ή έμμεσο έλεγχο ή συμμετοχή σε οποιονδήποτε πάροχο υπηρεσιών στον υπόψη λιμένα.

## Άρθρο 8

**Διαδικασία επιλογής**

1. Εφόσον ο αριθμός παρόχων λιμενικών υπηρεσιών έχει περιοριστεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 7, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει διαφανή και αντικειμενική διαδικασία επιλογής, μέσω διαγωνισμού, με χρήση ανάλογων και σχετικών κριτηρίων, που δεν δημιουργούν διακρίσεις.

2. Η αρμόδια αρχή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* πρόσκληση προς τα ενδιαφερόμενα μέρη για να συμμετάσχουν στη διαδικασία επιλογής.

Η δημοσίευση αυτή δύναται να παραπέμπει στην ιστοθέση στο Internet της αρμόδιας αρχής ή του λιμένα ή, εφόσον δεν υπάρχει τέτοια ιστοθέση, σε οποιονδήποτε άλλο ενδεδειγμένο τρόπο, με τον οποίο διατίθενται οι αναγκαίες πληροφορίες εγκαίρως σε κάθε άτομο ενδιαφερόμενο για τη διαδικασία.

3. Η αρμόδια αρχή περιλαμβάνει στη δημοσίευσή της

- α) κριτήρια χορήγησης άδειας και κριτήρια επιλογής, τα οποία καθορίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις της αρχής·
- β) κριτήρια ανάθεσης, βάσει των οποίων η αρχή θα επιλέξει μεταξύ προσφορών που πληρούν τα κριτήρια επιλογής·

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

1. Εφόσον ο αριθμός παρόχων λιμενικών υπηρεσιών έχει περιοριστεί από την αρμόδια αρχή κατ' εφαρμογή του άρθρου 7, αυτή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει διαφανή και αντικειμενική διαδικασία επιλογής, μέσω διαγωνισμού, με χρήση ανάλογων και σχετικών κριτηρίων, που δεν δημιουργούν διακρίσεις.

Αμετάβλητο

- α) κριτήρια χορήγησης άδειας σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2, καθώς και κριτήρια επιλογής, τα οποία καθορίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις της αρχής·

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

γ) όρους, στους οποίους καθορίζονται οι απαιτήσεις υπηρεσιών που θα καλύπτονται από τη σύμβαση και επισημαίνονται τυχόν στοιχεία του ενεργητικού που πρόκειται να τεθούν στη διάθεση των αναδόχου, μαζί με τους σχετικούς όρους και εφαρμοστέους κανόνες·

4. Η διαδικασία πρέπει να προβλέπει μεσολαβούν χρονικό διάστημα τουλάχιστον 52 ημερών μεταξύ της αποστολής της πρόσκλησης υποβολής προσφορών και της τελικής προθεσμίας για την παραλαβή τους.

5. Η αρμόδια αρχή περιλαμβάνει στις πληροφορίες που παρέχει τους υποψήφιους παρόχους όλες τις σχετικές πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της.

6. Σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή η οποία προβαίνει στη διαδικασία επιλογής όσον αφορά τον υπόψη λιμένα είναι ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα αυτού και εφόσον ο ίδιος ο διαχειριστικός φορέας ή πάροχος υπηρεσιών, στον οποίο έχει άμεσο ή έμμεσο έλεγχο ή συμμετοχή, είναι, ή επιθυμεί να γίνει, επίσης πάροχος υπηρεσιών στον εν λόγω λιμένα, τα κράτη μέλη ορίζουν διαφορετική αρμόδια αρχή και της αναθέτουν να διενεργήσει την εν λόγω διαδικασία επιλογής. Αυτή η νέα ορισθείσα αρμόδια αρχή πρέπει να είναι ανεξάρτητη από τον διαχειριστικό φορέα του υπόψη λιμένα και δεν πρέπει:

α) να παρέχει λιμενικές υπηρεσίες παρόμοιες με εκείνες που παρέχει οποιοσδήποτε πάροχος υπηρεσιών σε αυτόν τον λιμένα· και

β) να μην έχει κανέναν άμεσο ή έμμεσο έλεγχο ή συμμετοχή σε οποιονδήποτε πάροχο υπηρεσιών στον υπόψη λιμένα.

## Άρθρο 9

## Διάρκεια

Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών επιλέγονται για περιορισμένο χρονικό διάστημα, που πρόκειται να καθορίζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:

1. Στις περιπτώσεις που ο πάροχος υπηρεσιών δεν θα προβεί σε καμία επένδυση ή θα προβεί σε ασήμαντες επενδύσεις, προκειμένου να παράσχει τις υπηρεσίες, η μέγιστη διάρκεια ισχύος της άδειάς του θα είναι πενταετής.

2. Στις περιπτώσεις που ο πάροχος υπηρεσιών θα προβεί σε σημαντικές επενδύσεις σε

α) κινητά στοιχεία του ενεργητικού, το μέγιστο χρονικό διάστημα θα είναι 10 έτη·

β) ακίνητα στοιχεία του ενεργητικού, το μέγιστο χρονικό διάστημα θα είναι 25 έτη, ανεξαρτήτως του κατά πόσον η ιδιοκτησία τους θα περιέλθει στον λιμένα.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

γ) όρους, στους οποίους καθορίζονται οι απαιτήσεις υπηρεσιών που θα καλύπτονται από τη σύμβαση και επισημαίνονται τυχόν υποδομές και εξοπλισμός που πρόκειται να τεθούν στη διάθεση των αναδόχου, μαζί με τους σχετικούς όρους και εφαρμοστέους κανόνες·

δ) ποινές και όρους που διέπουν την ακύρωση σε περίπτωση μη συμμόρφωσης· και

ε) τη διάρκεια ισχύος της άδειας.

Αμετάβλητο

6. Σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή η οποία προβαίνει στη διαδικασία επιλογής μιας ιδιάζουσας λιμενικής υπηρεσίας όσον αφορά τον υπόψη λιμένα είναι ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα αυτού και εφόσον ο ίδιος ο διαχειριστικός φορέας ή πάροχος υπηρεσιών, στον οποίο έχει άμεσο ή έμμεσο έλεγχο ή συμμετοχή, είναι, ή επιθυμεί να γίνει, επίσης πάροχος ίδιας ή παρεμφερούς υπηρεσίας στον εν λόγω λιμένα, τα κράτη μέλη ορίζουν διαφορετική αρμόδια αρχή και της αναθέτουν να διενεργήσει την εν λόγω διαδικασία επιλογής. Αυτή η νέα ορισθείσα αρμόδια αρχή πρέπει να είναι ανεξάρτητη από τον διαχειριστικό φορέα του υπόψη λιμένα και δεν πρέπει:

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 10

**Λογιστικές διατάξεις**

Η αρμόδια αρχή υποχρεώνει τους επιλεγέντες παρόχους υπηρεσιών να τηρούν χωριστούς λογαριασμούς για κάθε σχετική λιμενική υπηρεσία. Η τήρηση των λογαριασμών πρέπει να είναι σύμφωνη με την τρέχουσα εμπορική πρακτική και τις γενικώς αποδεκτές λογιστικές αρχές.

## Άρθρο 11

**Αυτοεξυπηρέτηση**

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να επιτρέπουν να παρέχεται αυτοεξυπηρέτηση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

2. Η αυτοεξυπηρέτηση δύναται να υπόκειται σε άδεια, για τη χορήγηση της οποίας τα κριτήρια δεν πρέπει να είναι αυστηρότερα από εκείνα που ισχύουν για παρόχους της ίδιας ή συγκρίσιμης λιμενικής υπηρεσίας.

2. Η αυτοεξυπηρέτηση δύναται να υπόκειται σε άδεια, για τη χορήγηση της οποίας τα κριτήρια πρέπει να είναι τα ίδια με εκείνα που ισχύουν για παρόχους της ίδιας ή συγκρίσιμης λιμενικής υπηρεσίας.

## Άρθρο 12

**Διαχειριστικός φορέας του λιμένα**

1. Σε περίπτωση που ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα παρέχει λιμενικές υπηρεσίες, πρέπει να πληροί τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 6 και να διαχωρίζει τους λογαριασμούς για κάθε μία από τις δραστηριότητες λιμενικών υπηρεσιών που παρέχει από τους λογαριασμούς των λοιπών δραστηριοτήτων του. Η τήρηση των λογαριασμών πρέπει να είναι σύμφωνη με την τρέχουσα εμπορική πρακτική και τις γενικώς αποδεκτές λογιστικές αρχές, ώστε να εξασφαλίζονται τα εξής:

- α) οι εσωτερικοί λογαριασμοί που αντιστοιχούν στις διάφορες δραστηριότητες είναι χωριστοί·
- β) όλες οι δαπάνες και τα έσοδα καταλογίζονται ή κατανέμονται ορθά, με βάση αρχές αναλυτικής λογιστικής που εφαρμόζονται με συνέπεια και δικαιολογούνται αντικειμενικά·
- γ) έχουν οριστεί σαφώς οι αρχές της αναλυτικής λογιστικής, με βάση τις οποίες τηρούνται οι χωριστοί λογαριασμοί.

2. Η έκθεση του ελεγκτή για τους ετήσιους λογαριασμούς πρέπει να αναφέρει την ύπαρξη τυχόν χρηματοοικονομικών ρωών μεταξύ της δραστηριότητας λιμενικών υπηρεσιών του διαχειριστικού φορέα του λιμένα και των λοιπών δραστηριοτήτων του. Η έκθεση του ελεγκτή πρέπει να φυλάσσεται από τα κράτη μέλη και να διατίθεται στην Επιτροπή, εάν ζητηθεί.

3. Εφόσον, κατόπιν διαδικασίας επιλογής σύμφωνα με το άρθρο 8, δεν κατέστη δυνατό να βρεθεί κατάλληλος πάροχος υπηρεσιών για μια συγκεκριμένη λιμενική υπηρεσία, η αρμόδια αρχή δύναται, υπό τους όρους της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, να αναθέσει την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας μόνον στον διαχειριστικό φορέα του λιμένα για μέγιστο χρονικό διάστημα 5 ετών.

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα δεν ασκεί διακριτική μεταχείριση μεταξύ παρόχων υπηρεσιών. Αποφεύγει, ιδιαίτερα, τυχόν διάκριση υπέρ μιας επιχείρησης ή φορέα στον οποίο έχει συμφέροντα.

5. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν επηρεάζουν, με κανέναν τρόπο, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά την οδηγία για τη διαφάνεια 2000/52/ΕΚ.

## Άρθρο 13

**Προσφυγές**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε μέρος με έννομο συμφέρον να έχει το δικαίωμα προσφυγής κατά των αποφάσεων ή συγκεκριμένων μέτρων που λαμβάνονται, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, από τις αρμόδιες αρχές ή τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα.

2. Σε περίπτωση που απορριφθεί αίτηση για πρόσβαση στην παροχή λιμενικών υπηρεσιών, δυνάμει της παρούσας οδηγίας, ο υποψήφιος ή οι υποψήφιοι ενημερώνονται σχετικά με τους λόγους για τους οποίους δεν τους χορηγήθηκε άδεια ή δεν επελέγησαν. Οι λόγοι αυτοί πρέπει να είναι αντικειμενικοί, άνευ διακρίσεων, βάσιμοι και δεόντως τεκμηριωμένοι. Ο υποψήφιος πρέπει να έχει στη διάθεσή του διαδικασίες προσφυγής. Πρέπει να είναι δυνατόν να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον εθνικού δικαστηρίου ή δημόσιας αρχής, που είναι ανεξάρτητη, όσον αφορά την οργάνωσή της, τη χρηματοδότηση, τη νομική δομή και τη λήψη αποφάσεων, από την αρμόδια αρχή ή τον διαχειριστικό φορέα του υπόψη λιμένα και από οποιδήποτε πάροχο υπηρεσιών.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται από τα όργανα προσφυγής υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο.

## Άρθρο 14

**Ασφάλεια και προστασία του περιβάλλοντος**

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν επηρεάζουν, με κανέναν τρόπο, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά την τήρηση του νόμου και της τάξης, την ασφάλεια στους λιμένες, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν επηρεάζουν, με κανέναν τρόπο, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών, και των αρμοδίων αρχών που έχει οριστεί από αυτά, όσον αφορά την τήρηση του νόμου και της τάξης, την ασφάλεια στους λιμένες, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος.

## Άρθρο 15

**Κοινωνική προστασία**

Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και τηρουμένων των λοιπών διατάξεων του κοινοτικού δικαίου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την εφαρμογή της κοινωνικής τους νομοθεσίας.

## Αμετάβλητο

Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και τηρουμένων των λοιπών διατάξεων του κοινοτικού δικαίου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την εφαρμογή της κοινωνικής τους νομοθεσίας. Τα κοινωνικά πρότυπα δεν πρέπει να είναι χαμηλότερα από εκείνα που ορίζει η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 16

## Αμετάβλητο

**Μεταβατικά μέτρα**

1. Εφόσον ο αριθμός παρόχων λιμενικών υπηρεσιών σε έναν λιμένα δεν περιορίζεται από δεσμεύσεις που οφείλονται στον διαθέσιμο χώρο ή χωρητικότητα ή σχετίζονται με την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, οι υφιστάμενες άδειες δύνανται να παραμείνουν σε ισχύ αμετάβλητες, έως ότου ο αριθμός τους γίνει περιορισμένος. Οι νέες άδειες πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Εφόσον ο αριθμός παρόχων λιμενικών υπηρεσιών σε έναν λιμένα είναι περιορισμένος, εφαρμόζονται οι διατάξεις των στοιχείων α) έως ε).

α) Εφόσον η υφιστάμενη άδεια χορηγήθηκε κατόπιν δημόσιου διαγωνισμού ή ισοδύναμης διαδικασίας και είναι, κατά τα άλλα, σύμφωνη με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας, η άδεια δύναται να παραμείνει σε ισχύ αμετάβλητη.

β) Εφόσον η υφιστάμενη άδεια δεν χορηγήθηκε σύμφωνα με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας και εφόσον ο πάροχος υπηρεσιών δεν προέβη σε καμία επένδυση ή προέβη σε ασήμαντες επενδύσεις, πρέπει να διενεργηθεί νέα διαδικασία χορήγησης αδειών, σύμφωνα με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας, εντός 2 ετών από την ημερομηνία μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, στην περίπτωση ενός και μόνου παρόχου υπηρεσιών, και εντός 4 ετών, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

γ) Εφόσον, στο πλαίσιο υφισταμένης άδειας, ένας πάροχος υπηρεσιών προέβη σε σημαντικές επενδύσεις σε κινητά στοιχεία του ενεργητικού, εφαρμόζονται τα εξής:

i) Εφόσον η άδεια δεν χορηγήθηκε σύμφωνα με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας, αλλά προηγήθηκε δημόσιος διαγωνισμός ή ισοδύναμη διαδικασία, η μέγιστη διάρκεια της υφιστάμενης άδειας είναι 10 έτη.

ii) Εφόσον η άδεια δεν χορηγήθηκε σύμφωνα με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας και δεν προηγήθηκε δημόσιος διαγωνισμός ή ισοδύναμη διαδικασία, πρέπει να διενεργηθεί νέα διαδικασία χορήγησης αδειών, σύμφωνα με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας, εντός 3 ετών από την ημερομηνία μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, στην περίπτωση ενός και μόνου παρόχου υπηρεσιών, και εντός 5 ετών, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- δ) Εφόσον, στο πλαίσιο υφιστάμενης άδειας, ένας πάροχος υπηρεσιών προέβη σε σημαντικές επενδύσεις σε ακίνητα στοιχεία του ενεργητικού, εφαρμόζονται τα εξής:
- i) Εφόσον η άδεια δεν χορηγήθηκε σύμφωνα με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας, αλλά προηγήθηκε δημόσιος διαγωνισμός ή ισοδύναμη διαδικασία, η μέγιστη διάρκεια της υφιστάμενης άδειας είναι 25 έτη.
  - ii) Εφόσον η άδεια δεν χορηγήθηκε σύμφωνα με τους κανόνες της παρούσας οδηγίας και δεν προηγήθηκε δημόσιος διαγωνισμός ή ισοδύναμη διαδικασία, πρέπει να διενεργηθεί νέα διαδικασία χορήγησης αδειών, σύμφωνα με τους κανόνες της οδηγίας, εντός 5 ετών από την ημερομηνία μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, στην περίπτωση ενός και μόνου παρόχου υπηρεσιών, και εντός 8 ετών, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.
- ε) Εφόσον, στο πλαίσιο υφιστάμενης άδειας, ένας πάροχος υπηρεσιών προέβη σε σημαντικές επενδύσεις σε κινητά και ακίνητα στοιχεία του ενεργητικού, εφαρμόζεται το στοιχείο δ).

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 17

**Αποζημίωση**

Ο πάροχος υπηρεσιών που επελέγη, εφόσον χρειάζεται, καταβάλλει αποζημίωση για τα ακίνητα περιουσιακά στοιχεία που αναλαμβάνει. Η αρμόδια αρχή μπορεί να ορίσει την αξία τους πριν τη διαδικασία επιλογής.

## Άρθρο 17

**Ενημερωτική έκθεση και αναθεώρηση**

Τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας το αργότερο εντός τριών ετών από την ημερομηνία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο.

Με βάση τις εκθέσεις των κρατών μελών, η Επιτροπή θα προβεί σε αξιολόγηση της εφαρμογής της οδηγίας από τα κράτη μέλη, συνοδευόμενη, εφόσον ενδείκνυται, από πρόταση για την αναθεώρησή της.

## Άρθρο 18

**Εφαρμογή**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της οδηγίας. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

## Άρθρο 18

## Αμετάβλητο

## Άρθρο 19

## Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 19

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## Άρθρο 20

## Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 20

Αμετάβλητο

## Άρθρο 21

Αμετάβλητο

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΛΙΜΕΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Τεχνικο-ναυτιλιακές υπηρεσίες  | Αμετάβλητο        |
| α) Πλοήγηση   |                   |
| β) Ρυμούλκηση   |                   |
| γ) Ελλιμενισμός   |                   |
| 2. Διακίνηση φορτίου, στην οποία συμπεριλαμβάνονται                                 |                   |
|   | α) Φορτοεκφόρτωση |
| β) στοιβασία, μεταφόρτωση και λοιπές μεταφορές εντός του τερματικού σταθμού         | Αμετάβλητο        |
| γ) αποθήκευση, εναπόθεση και εισαγωγή σε αποθήκη, ανάλογα με τις κατηγορίες φορτίου |                   |
| δ) ενοποίηση φορτίων  |                   |
| 3. Επιβατικές υπηρεσίες (συμπεριλαμβανομένης της επιβίβασης και της αποβίβασης).    |                   |